

מאת אביגיל ינאי

מאוזן:
 (1) כלל עולמי; (5) שמו של הגבור הפלמי אשר שימש נושא ליצירות של גתה ובטהובן; (10) סימן מקובל להתוות כוון; (11) מכיוון; (13) אחד משבטי ישראל; (14) רע, בן המשפחה; (15) בקשה לוי; (16) שם כולל לבעלי חיים קטנים, ביס או ביבשה; (18) המון, קהל רב; (20) גוי לשעבר; (21) לימריק; (22) ממהר; (24) נשיא, עב; (25) ערין; (26) כלי דיש; (28) שאנן; (30) משקולת של בריל או עופרת, תלויה על חוט; (31) מלחין גרמני (ש"מ); (32) כינוי לסוג של חיידקים; (34) קמצן (ח); (35) מאורת אריות (מ); (38) כמו, בהשוואה ל...; (39) אות, סימן על בגד; (41) מתגורר; (42) מחל על זכותך; (43) מילת שלילה; (45) גבול, תחום בין ארצות; (47) רין; (48) פתרון, פירוש; (50) רווח, פתח; (51) זמן; (52) אחוריים; (54) קובץ ספורים לילדים של הסופר האיטלקי ראמיצ'יס; (57) נעים לאוזן; (61) חיית טרף; (62) גמל צעיר; (64) אפשרי רק ישר אחד כזה בין שתי נקודות; (65) ממנה יצאו ראשוני המייסדים של העיר תל-אביב; (66) לא כבד; (67) טהור; (69) גשר מן החוף אל הים; (70) לכל אחת כמות יש קוף; (72) עצמה, כת; (74) שם כולל לחרקים חסרי רגלים חסרי צבע (ח); (75) מקל; (77) מרינאי צרפתי בוגד בעמו (ש"מ); (78) מקום מושב ממשלת גרמניה המערבית; (81) אריה; (83) שני עמודים בספר; (85) תוספת בראשי תבות, ליד שמו ושל אדם חי; (86) סבר, נטה לרעה; (88) תם כוחו; (89) אהל אינדיאני; (91) אחת הגפיים; (93) אברה לטרומפלדור במלחמת קרים; (95) כלה ונעלם; (96) עלה על פני המים; (98) בסולם התווים; (100) קריאת צעיר; (102) גוף; (103) סוף; (104) שמה הפרטי של האחות הרחמניה הבריטית הדגולה, במלחמת קרים; (105) מבצרים, מצודות, ושמה של שכונה ירושלמית.

מאונד:
 (1) התכופה; (2) קל דעת; (3) התייחסות; (4) כסף ישראלי די יש; (6) מל; (7) עצר, חשד; (8) מבקשה; (9) ריבנות; (12) אחת מפרדס; (15) בן-ארם; (16) סוג של דג; (17) ראש עיריית תל-אביב; (19) חגורה להידוק הגוף; (20) מקום לגידול עצים שונים; (21) ישב כפרי בשפלת

יהודה; (23) נושא משרה ממשלתית; (24) גברת במשפחת תיישים; (26) פרי סוכטרופוי; (27) מדרג ענבי יין; (29) בית לתרנגול ולמשפחתו הענפה; (30) מטרה שהציב אדם לעצמו, או שהציבו אחרים בפניו; (33) מכרסם ממשפחת היונקים; (34) גרון קטן; (36) הוגה דעות ישראל (ש"מ); (37) כליון, השמדה; (40) מילה הבאה לרבות; (41) עם 41 מאוזן — כמו קוף; (44) סופר אידי (ש"מ); (46) שם כולל ליונקים שוכני מדבריות; (47) ידד; (49) כפן; (50) באופן בלתי צפוי; (53) תבואת השרה הצומחת מאליה, וגם שיר של המשוררת רחל; (54) שרפרף נמוך; (55) אכיון; (56) כלי קבול; (58) מילת המעטה; (59) האותיות העבריות

שמוצאן מן השפתיים; (60) אדם לבוש קרעים; (62) ממציא הסלפון; (63) סוד; (66) כירת נפאל; (68) שם כולל לספרים האחרונים בתנ"ך; (71) אומל, מפסלת; (73) מרינאי וסופר רומי; (76) פרפרים קטנים מזיקים לבגדים; (77) שבט מיהורי אתיופיה; (79) וירוס; (80) אות בתקופת המקרא; (84) שן במפתח; (85) פנורמה; (87) צווי ליחיד מהשרש רוד; (90) בנגלג המזלות; (92) שיח בר בעל פרחים גדולים ואדומים; (94) ישוב חוף בשומרון; (96) מיץ הפרחים; (97) לא הרבה; (99) תבלין; (101) מטבע עובר לסוחר כמזרח הרחוק; (102) נחשול; (103) התווית ררך.

כופים עלי להיות זמר קאסטות?
 (המשך מעמוד 29)

יצר טוב, הוא בית-חרושת למוסיקה טובה. אני שומע את המוסיקה שלו, אני אוהב אותה.

● אני יודעת שלא כל מי ששר שירים בסיגנון מוזרחה אוהב את המוסיקה של שלום הנד.

תראי, המוסיקה שלו מרגיזה את האוזן המיוזרת כמו שהמוסיקה המיוזרת מרגיזה את האשכנזים.

● את המוסיקה של זמרי הקאסטות שומעים בגרה המערבית כמעט מכל בית קפה. בהרבה בתים בני עדות המזרח שומעים מוסיקה ערבית. איך זה שהמוסיקה לא הצליחה לגשר בינינו, איך זה שעדות המזרח אולי יותר מכל עדה אחרת שונאים ערבים?

מי אמר לך ששונאים? אני לא שונא ערבים. יש לי חברים ערבים. את יודעת כמה מעריצים ערבים יש לי? מי עובר כמיטבח של החתונות — ערבים. רק אני מתחיל את המעוול בערבית... **● מה זה מעוול?**

יעני, כולל הסיררה של השירים בערבית, כולם כמו זבובים מתרועעים בדלת, עוזבים את העבודה, ואללה אני עושה להם טוב על הנשמה, הם מתים על השירים שלי. אני יודע שהם קונים קאסטות שלי לא רק בעוה וכשכס.

● אתה לא מוערב מוליטית?
 ● חס וחצץ!
 ● התפרסמה ידיעה בעיתון, שאתה זמר-קאסטות אחרים תשתמשו בתעמולת הבחירות של תמי איתם. ואבו-הצירא יסביר.

פעם ראשונה בחיים שלי שאני שומע על זה. אנשים עושים הכללות. אמרו שכל זמר-קאסטות הם אוהדי הליכוד. אני לא אוהד הליכוד, אני אנטר-פוליטי, לא מערך ולא ליכוד. **● אז לא תשתתף בבחירות?**

רות? **●** אשתף, למה לא אשתף? אני מצביע פז — אירגון נבי ישראל.

● ומה עם הקאסטות של תמי ואבו הצירא?

אני רוצה לראות שהשיר שלי יהיה בקאסטה הוואת. הנה, אני מטלפן לתיכף לראובני, לידך, ואומר לו להוציא אותי מהעסק. חסר לו שאני אהיה בעסק הזה, אני לא אוהד של תמי.

● פנו אליך מאחת המופים לגות ברי שתשתתף בתעמולה תמורת כסף?

פנו אליי מהליכוד, רצו לשלם לי סכום-ענק, לא הסכמתי. אני זמר, אני אמן, אותי לא קונים בכסף. תגיד לי את: זה לא פריחה שמשמשים כך כגשש ובספי ריבלין? תראי לאן הכסף של המפלגות הולך. הם לא מתביישים?

● למה אתה לא אוהב את הכינוי זמר-קאסטות?

כי זה מושג לא יפה.

● איך היית רוצה שיקראו לך?

הזמר ג'קי מקייטן. את יודעת מה: אפילו לא הזמר, יאללה, תוריד את הא הידיעה — מספיק ג'קי מקייטן, זמר. עכשיו כואי אני אשמיע לך איך זמר-קאסטות שר את יצאנו אט.

יפה או לא? עכשיו כואי תשמעי איך זמר-קאסטות שר על ג'ון לנון. כל הפרחים שבדרכים וזכרים תפילתך אל השלום/ הזמן ממרר ימים חולפים/ אתה הופך להיות חלום/ ג'ון לנון.

נו, אז לא חבל שאני אקבר במוסיקה מיוזרת?

● למה לא משמיעים את השירים בסיגנון הזה ברדיו?

אני רוצה להגיד לך משהו. יש כאלה מתלוננים, שלא משמיעים אותם ברדיו. ואני אומר להם: בצדק לא משמיעים אותם. העורך אפילו לא מקשיב לשירים, למה? כי הטקסטים זה שטויות, העברית זה לא עברית, מילים בלי קשר, העיקר שיהיה חרוז. בא עורך מוסיקה, שלמד מוסיקה ולמד עברית, ואומר: מה? אני את כל הלימודים שלי, את כל הידע שלי, אזורק לפח אם אני אשמיע את השיר הזה.

ואני אומר: בצדק לא משמיעים שירים בעברית משובשת. קחי אותי. ראיתי שאני לא כותב שירים טוב. הלכתי לבניארם שיכתוב לי מילים. כך צריך להיות.

● ולמה אחרי שהלכת לארם הכותב מילים, לא משמיעים את השירים האלה ברדיו?

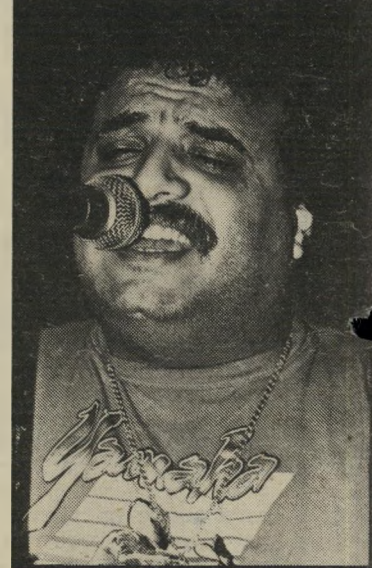
באתי לראובני עם השיר על ג'ון לנון. אמר לי: "זה זבל", אמרתי לו: איך אתה אומר דבר כזה? הוא אמר לי: חכיבי, אל תקשקש עם ג'ון לנון. תכתבו לי שירים בסיגנון קיטש, עם עוד, שיר מיוזרח, לא עם עיבוד מערבי."

● מה התפקיד של אביהו מדינה בעשיית-הקאסטות?

לא יודע.

● יש הרבה דברים שאתה לא יודע.

נכון, אולי מפני שאני טמבל. אני יודע רק דבר אחד: כופים עלי להיות זמר-קאסטות, ואני בתור זמר רוצה להתקדם. ומי שרוצה לרמוס אותי או לגנוז אותי, אין לו סכוי, כי אני ג'קי מקייטן ולי יש עוצמה, ויום אחד — אני מבטיח לך — יקנו קאסטות שלי לא רק בתחנה המרכזית, אלא גם בדיזנגוף.



זמר מקייטן האגוזו של החללית

אפילו במצריים. הגיע אליי מיכתב ממצריים. אני מאמין שאותו דבר עם זוהר ארגוב ועם חיים משה. מיכתב הערצה כתבו לי ששמעו את הרדיון שהיה לי ברדיו בערבית, עם שפיק סאלמן.

● אתה דובר ערבית?

לא. הוא ראיין אותי ותרגם מעברית לערבית.

● מה עשתה לך תוכנית "מבט שני" בטלוויזיה, שהיית אחר מבוכבייה?

הרימתי לי את המחיר.

● זה הכל?

לא, זה נתן לי ביטחון. אל תראי אותי מדבר איתך ככה חופשי. פעם היו באים לראיין אותי — הייתי נהיה צרוד מהתרגשות.

תשאלו אותי למה אני מקשיב ברדיו.

● למה אתה מקשיב ברדיו?

אני מת על שעותיים משתיים ונכון לעכשיו, ואני שרוף-שרוף-שרוף של מה יש. אני בכלל מעריץ של גלי צה"ל.

תשאלו אותי מה אני אוהב בטלוויזיה?

● מה אתה אוהב לראות בטלוויזיה?

יומן ארועים. למה? זה היום היחיד שאני יכול לראות טלוויזיה. אני לא עובר כיום שיש, אני לא מחלל את השבת.

המכון הישראלי לספרות ונשים קוסמטיקה ופדיקור

★ קורסים
 * פרוח נשים - קוסמטיקה - פדיקור מניקור
 הוצאת שיער בחשמל לצמיתות (אפילציה)

★ סלון ומכון יופי
 תסרוקות, תספורות, החלקות, סלסול, צניעות, פסים, טיפול פנים, איפור, הוצאת שיער לצמיתות (אפילציה) ובשעות

★ הכנת כלות
 * מחירים עממיים * שרות מעולה

דיאנה

ת"א, דיזנגוף 190 (יודפת 4) 226066, 229388

1983